



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 April 2014
Russian
Original: French

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят седьмой сессии, 26–30 августа 2013 года

№ 23/2013 (Франция)

Сообщение, направленное правительству 20 июня 2013 года

Относительно Жоржа Ибрагима Абдаллы

Правительство представило ответ на это сообщение 21 августа 2013 года.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата Рабочей группы в своем решении 2006/102. Срок действия мандата был продлен на три года в соответствии с резолюцией 15/18 Совета от 30 сентября 2010 года. В соответствии со своими методами работы Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и, в той мере, в какой это касается государств-участников,

GE.14-13024 (R) 100714 100714



* 1 4 1 3 0 2 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Ниже приведено содержание случая, представленного Рабочей группе по произвольным задержаниям.

4. Г-н Жорж Ибрагим Абдалла родился 2 апреля 1951 года в городе Эль-Кубайат на севере Ливана, гражданин Ливана, бывший активист пропалестинской коммунистической группировки, бывший член Национального фронта освобождения Палестины и один из членов – основателей организации "Ливанские вооруженные революционные группы" (ЛВРГ). Он был задержан 24 октября 1984 года в комиссариате полиции Лиона, куда он явился сам. Ему было предъявлено обвинение в изготовлении и использовании фальшивых документов.

5. 10 июля 1986 года г-н Абдалла был приговорен к четырем годам лишения свободы за участие в преступном сообществе, хранение оружия и использование фальшивых документов (фальшивого паспорта).

6. Второй раз г-н Абдалла предстал перед судом по обвинению в соучастии в умышленном убийстве. 28 февраля 1987 года специальный суд присяжных приговорил его к пожизненному лишению свободы за участие в убийстве 18 января 1982 года заместителя военного атташе посольства Соединенных Штатов Америки во Франции подполковника Чарльза Роберта Рэя и убийстве 3 апреля 1982 года второго советника посольства Израиля Якова Барсиментова. Мишенью убийц был также американский консул в Страсбурге Роберт Оунан Хомм, который был тяжело ранен.

7. Источник указывает также, что в ходе процесса адвокат г-на Абдаллы представил Генеральному директорату внешней безопасности (ГДВБ) информацию о своем подзащитном. Согласно источнику, ее было достаточно для прекращения процесса.

8. В марте 2002 года ходатайство об освобождении г-на Абдаллы было отклонено, и в сентябре 2002 года он был переведен в тюрьму города Френ.

9. Источник уточняет, что в ноябре 2003 года суд по вопросам условно-досрочного освобождения города По постановил освободить г-на Абдаллу условно, при том понимании, что он навсегда покинет территорию Франции к 15 декабря 2003 года. Министр юстиции обжаловал это решение, и 15 января 2004 года решение об условно-досрочном освобождении было отменено национальным судом по вопросам условно-досрочного освобождения.

10. В феврале 2007 года после двух лет и трех месяцев рассмотрения новое ходатайство об условно-досрочном освобождении было отклонено. Межведомственной комиссии по мерам безопасности потребовалось 25 недель для вынесения решения, которое необходимо в соответствии с законом о задержании по соображениям безопасности, принятым в феврале 2008 года. По мнению источника, была применена обратная сила закона.

11. 21 ноября 2012 года Палата по вопросам исполнения наказаний Парижа удовлетворила восьмое ходатайство об освобождении г-на Абдаллы, оговорив это необходимостью принятия постановления о его высылке с территории Франции. Апелляционный суд подтвердил решение, вынесенное Палатой по вопросам исполнения наказаний Парижа. Г-н Абдалла, который подлежал освобождению еще десять лет назад, все еще находится в заключении по производным основаниям.

12. По мнению источника, г-н Абдалла удовлетворяет всем условиям социальной реабилитации, оговоренным во французском Уголовном кодексе, и может быть условно-досрочно освобожден. Он представил доказательства того, что может заниматься профессиональной деятельностью. Он мог бы таким образом вернуться в Ливан и возобновить свою преподавательскую деятельность. Его семья обязалась возместить ущерб жертвам. Его поведение в тюрьме характеризуется как примерное, т.е. полностью соответствующее правилам хорошего поведения.

13. Г-н Абдалла находится в заключении в течение 28 лет, несмотря на решения суда первой инстанции и апелляционного суда об условно-досрочном освобождении. Г-н Абдалла продолжает находиться в заключении, поскольку органы исполнительной власти не приняли в отношении него меры, связанной с высылкой, которая необходима для его освобождения из-под стражи.

14. В настоящее время г-н Абдалла содержится в тюрьме города Ланнемезан (Верхние Пиренеи).

15. Источник утверждает, что задержание г-на Абдаллы противоречит статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Франция.

Ответ правительства

16. Письмом от 20 июня 2013 года Рабочая группа обратилась к правительству с просьбой представить ответ на приведенные выше утверждения, и вербальной нотой от 21 августа 2013 года правительство такой ответ представило. Правительство подтверждает, что г-н Абдалла был приговорен к пожизненному лишению свободы и запрету на проживание в определенных местах в течение пяти лет. 15-летний срок ограничения свободы по этому приговору закончился 27 октября 1999 года. Кроме того, после освобождения человеку запрещается появляться в некоторых местах Франции.

17. Правительство указывает, что условно-досрочное освобождение является одной из форм исполнения наказания, которое позволяет освободить осужден-

ного до истечения срока наказания на определенных условиях по решению суда, и что представленные в 2002 и 2007 годах соответствующие ходатайства систематически отклонялись.

18. 25 февраля 2008 года был принят закон о порядке применения условно-досрочного освобождения к лицам, приговоренным к лишению свободы, согласно которому с 1 сентября 2008 года для рассмотрения ходатайства об условно-досрочном освобождении необходимо заключение межведомственной комиссии. Законодатель назначил дату вступления в силу этого закона, что никоим образом не нарушает принципа, согласно которому уголовные законы не имеют обратной силы.

19. По информации правительства, 17 января 2012 года было внесено новое ходатайство об условно-досрочном освобождении, и, опираясь на противоречивые мнения компетентных комиссий и отрицательное мнение жертв, апелляционный суд Парижа своим решением от 10 января 2013 года подтвердил решение суда первой инстанции и согласился с условно-досрочным освобождением при условии принятия постановления о высылке, но затем перенес рассмотрение дела на 14 января 2013 года.

20. 15 января 2013 года Генеральная прокуратура Парижа обжаловала в кассационном порядке это решение, и 4 апреля 2013 года кассационный суд своим решением объявил ходатайство об условно-досрочном освобождении неприемлемым и отменил указанное решение без направления дела на новое рассмотрение. Исходя из этого, государство считает, что г-н Абдалла не удовлетворяет требованиям для условно-досрочного освобождения и его задержание не может рассматриваться как произвольное.

Комментарии источника

21. В своих комментариях от 26 августа 2013 источник, не затрагивая существенные вопросы, содержащиеся в ответе правительства, ограничился критикой вмешательства Соединенных Штатов Америки в это дело, критикой исключительного режима, примененного к г-ну Абдалле, оспариванием ретроактивного применения закона 2008 года о задержании по соображениям безопасности, указанием на то, что г-н Абдалла отвечает всем требованиям условно-досрочного освобождения, и заключением о необходимости такого освобождения при условии выполнения решения о запрете на пребывание на территории страны.

Обсуждение

22. Г-н Абдалла был задержан, предан суду и приговорен за уголовно наказуемые деяния специальным судом присяжных Парижа к пожизненному лишению свободы и запрету на пребывание на территории страны.

23. Два его первых ходатайства об условно-досрочном освобождении были отклонены, а последнее было удовлетворено парижской Палатой по вопросам исполнения наказаний, которая приняла соответствующее решение 10 января 2013 года, оговорив это принятием постановления о высылке.

24. Источник утверждает, что, несмотря на принятое решение об освобождении, г-н Абдалла по-прежнему находится в заключении по произвольным основаниям только потому, что органы исполнительной власти не принимают решение о высылке.

25. Согласно информации правительства и представленным материалам, решение от 10 января 2013 года было обжаловано в кассационном порядке и отменено без направления дела на новое рассмотрение на том основании, что ходатайство об условно-досрочном освобождении является неприемлемым ввиду того, что предварительно не были приняты меры, связанные с запретом на пребывание на территории страны.

Мнение и рекомендации

26. В этих обстоятельствах, руководствуясь положениями пункта 17 b) своих методов работы, Рабочая группа постановляет, что с учетом процессуальных и судебных решений, которые неоднократно выносились и не оспаривались, задержание г-на Абдаллы не может быть квалифицировано как произвольное.

[Принято 28 августа 2013 года]
